

# <sup>®</sup> CICALÉINE

## DERMO-ADJUVANT

### Soin restructurant FISSURES ET CREVASSES Pieds - Mains

CICALÉINE® permet de traiter l'état fissuré des mains et des pieds de ou à cause d'une hyperkératose et d'une desquamation de la peau.

#### PROPRIÉTÉS :

- ▶ Favorise la réparation de la peau fissurée ou crevassée
- ▶ Effet hydratant intense dès la 1<sup>re</sup> application.
- ▶ Lutte contre l'hyperkératose
- ▶ Restaure la barrière lipidique
- ▶ Calme les rougeurs et l'échauffement.
- ▶ Apaise l'inconfort

#### ACTIFS :

- D-Panthenol et Centella Asiatica
- Lipesters de soie® (brevet ASEPTA)
- Complexe glycérine végétale et cire d'abeille
- Complexe d'acides gras essentiels
- Encisolone

#### CONSEILS D'UTILISATION :

Grâce à l'embout canule, appliquer le baume directement sur les zones fissurées ou crevassées à raison de deux applications par jour jusqu'à cicatrisation.

En prévention, sur les terrains prédisposés, il est conseillé pour éviter les récidives de procéder à 2 ou 3 applications par semaine. Ne pas utiliser sur plaie ouverte.

### Care of Heel and Hand CRACKS Feet - Hands

CICALÉINE® is a cream for the cure and treatment of cracked hands and feet, with or without the presence of hyperkeratosis or desquamation.

#### PROPERTIES :

- ▶ Helps healing of fissured or creviced skin
- ▶ Hydrating effect as of first application
- ▶ Fights hyperkeratosis
- ▶ Restores the skin's lipidic barrier function.
- ▶ Calms redness and irritation.
- ▶ Avoids uncomfortable skin feeling

#### ACTIVE INGREDIENTS :

- D-Panthenol and Centella Asiatica
- Silk Lipesters® (ASEPTA patent)
- Complex of vegetable glycerin and beeswax
- Complex of essential fatty acids
- Encisolone

#### INSTRUCTIONS FOR USE :

Using the nozzle- tip, apply the balm directly to the cracks. Carry out 2 applications a day until skin is completely healed.

In order to prevent new cracks from forming it is advised to continue to use the product 2 or 3 times a week. Do not apply to broken skin or open sores.

### Regenerierende Pflege bei RISSEN UND SCHRUNDEN FÜßE - HÄNDE

CICALÉINE® eignet sich zur Behandlung von Hautriszen an Händen und FÜßEN. Derartige Hautrisze beruhen häufig auf einer Hyperkeratose oder treten auf, wenn die Haut zu trocken ist.

#### EIGENSCHAFTEN :

- ▶ Bevoordert het herstel van barstjes of kloven in de huid
- ▶ Intense hydratatie vanaf de eerste toepassing.
- ▶ Bestrijdt hyperkeratose
- ▶ Herstelt de vetstof barrière
- ▶ Verzacht roodheid en warmte
- ▶ Verlicht ongemakken

#### ACTIVE WIRKSTOFFE :

- D-Panthenol/ Centella Asiatica
- Seldem-Lipesters® (Patent ASEPTA)
- Natürliche Fettsäuren
- Pflanzliches Glycerin/ Bienenwachs
- Encisolone

#### ANWENDUNG :

Den Balsam mit der Kanüle direkt auf die Risse oder Schrunden auftragen. Zweimal täglich anwenden bis zur vollständigen Abheilung. Zur Vorbeugung dreimal wöchentlich auf die anfallige Haut auftragen um die Rissbildung zu vermeiden. Nicht bei offenen Wunden verwenden.

### Trattamento ristrutturante FESSURE E CREPÈ Piedi - Manti

CICALÉINE® permette di trattare le fessure e crepe dei piedi e del panti con o senza ipercheratosi o desquamazione della pelle.

#### PROPRIETÀ :

- ▶ Favorisce la riparazione della pelle fessurata o crepata
- ▶ Effetto idratante intenso a partire dalla prima applicazione
- ▶ Combatte l'ipercheratosi
- ▶ Ripristina la barriera lipidica
- ▶ Calma i rossori e i brufoni
- ▶ Lenisce il fastidio.

#### PRINCIPI ATTIVI :

- D-Panthenol e Centella Asiatica.
- Liposteril di soia® (brevet ASEPTA)
- Complesso di glicerina vegetale e cera d'api.
- Complesso di acidi grassi essenziali
- Encisolone.

#### CONSIGLI D'USO :

Grâce al pratico beccuccio a canule, applicare il balsamo direttamente sulla zona della pelle fessurata o crepata. Effettuare due applicazioni al giorno fino a completa cicatrizzazione. Non utilizzare su ferite aperte.

Distributore per l'Italia:  
PLANTOFARMA - Torino

PIED - FEET  
FÜSSE - VOETEN  
PÉS - PIES

AVANT  
VORHER  
BEFORE  
VOORHEEN  
ANTES  
ANTES



APRES  
NACHHER  
AFTER  
NACHEN  
DEPOIS  
DESPUÉS



MAIN - HAND  
HÄNDE - HANDEN  
MÃOS - MANOS

AVANT  
VORHER  
BEFORE  
VOORHEEN  
ANTES  
ANTES



APRES  
NACHHER  
AFTER  
NACHEN  
DEPOIS  
DESPUÉS



## Herstructurerende verzorging SCHEURTJES EN KLOOFJES Voeten - Handen

**CICALÉINE®** herstelt kloofjes en scheurtjes in handen en voeten al of niet veroorzaakt door verhoorning en uitdroging van de huid.

### EIGENSCHAPPEN :

- ▶ Bevordert het dichtgaan.
- ▶ Bestrijdt sterke verhoorning van de huid
- ▶ Hydrateert en beschermt de beschadigde huid.
- ▶ Herstelt vetstofbarrière
- ▶ Ondersteunt het herstelproces.

### WERKZAME STOFFEN :

- D- Panthenol/ Centella Asiatica
- Lipesters® van zijde (octanol Aseptia)
- Complex plantaardige glycerine/ bijenwas
- Complex essentiële vetzuren
- Enoxolone

### GEBRUIKSAANWIJZING :

De balsem tweemaal per dag met het spitse uiteinde in de barstjes of kloven aanbrengen.  
Ter voorkoming wordt aanbevolen twee tot drie maal per week de balsem op de gevoelige plaatsen aan te brengen.  
Niet op open wonden toepassen.

## Cuidado restructurante FISSURAS E FENDAS Pés - Mãos

**CICALÉINE®** permite tratar o estado de fissuras das mãos e dos pés, associado ou não a uma hiperqueratose e descamação da pele.

### PROPRIEDADES :

- ▶ Favorece a cicatrização.
- ▶ Luta contra a hiperqueratose.
- ▶ Hidrata e protege a pele fragilizada.
- ▶ Restaura a barreira lipídica.
- ▶ Age contra a inflamação.

### ACTIVOS :

- D- Panthenol e Centella Asiática
- Lipesters® de seda (patente Aseptia)
- Complexo de glicerina vegetal e cera de abelha.
- Complexo de ácidos gordos essenciais.
- Enoxolona.

### CONSELHO DE UTILIZAÇÃO :

Devido ao aplicador, colocar o creme diretamente nas zonas com fissuras e fendas. Aplicar 2 vezes por dia até à completa cicatrização. Em prevenção, aplicar 3 vezes por semana para evitar a formação de fissuras. Não utilizar em feridas.

## Protección Regeneradora FISSURAS Y GRIETAS Pies - Manos

**CICALÉINE®** permite tratar las fissuras de las manos y de los pies asociado o no a una hiperqueratosis y a una descamación de la piel.

### PROPIEDADES :

- ▶ Facilita la cicatrización
- ▶ Lucha contra la hiperqueratosis
- ▶ Hidrata y protege la piel fragilizada.
- ▶ Regenera la membrana lipídica
- ▶ Actúa contra la inflamación

### ACTIVOS :

- D-Panthenol y Centella Asiática
- Lipesters® de seda (licencia Aseptia)
- Complejo de glicerina vegetal y cera de abeja
- Complejo de ácidos grasos esenciales
- Enoxolona

### CONSEJOS DE USO :

Con la ayuda del aplicador, coloque la crema directamente en las zonas con fissuras o grietas. Considere dos aplicaciones diarias hasta la cicatrización.  
A modo de prevención, en las áreas más sensibles, se aconseja aplicar 2 o 3 veces por semana para evitar la reaparición.  
No utilizar sobre heridas abiertas.